

15937483



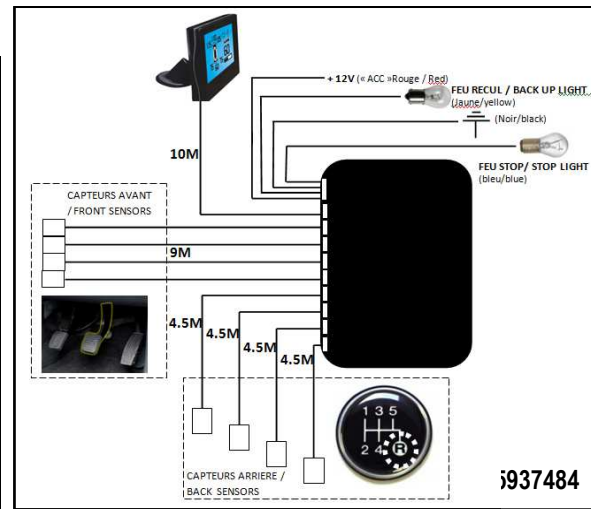
15937484



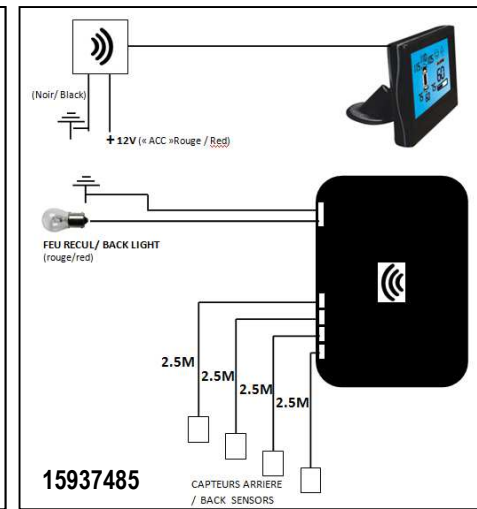
15937485



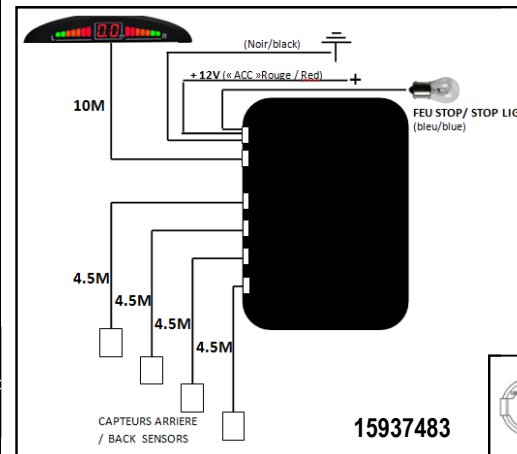
| | | |
|------------|-----------------------------------|---|
| FR | Radars de recul | |
| | <i>Manuel d'utilisation</i> | 3 |
| GB | Reverse parking sensor kit | |
| | <i>Instruction manual</i> | 4 |
| IT | Kit sensori di parcheggio | |
| | <i>Istruzioni per l'uso</i> | 5 |
| SP | Sensores de aparcamiento | |
| | <i>Instrucciones de uso</i> | 6 |
| NL | Parkeerhulp | |
| | <i>Gebruiksaanwijzing</i> | 7 |
| GER | Einparkhilfe | |
| | <i>Bedienungsanleitung</i> | 8 |



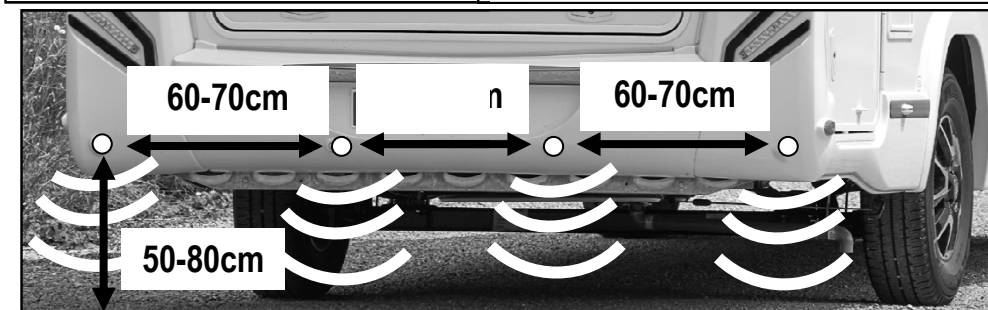
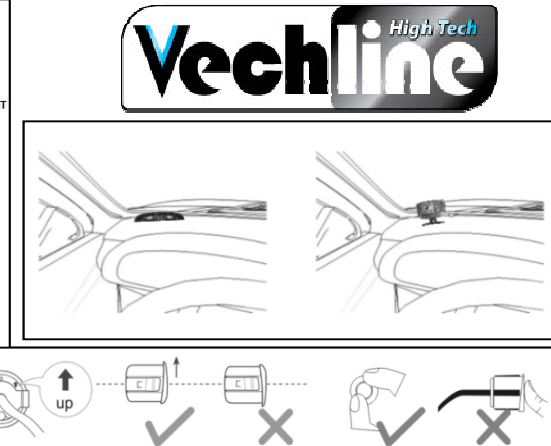
15937484



15937485



15937483



| Référence / Item # | Capteurs / Sensors | Sans Fil / Wireless | Distance de détection / Range | Détection personnes / People detection range | Alimentation / Power |
|--------------------|--------------------|-------------------------------------|-------------------------------|--|----------------------|
| 15937483 | 4 | <input checked="" type="checkbox"/> | 0.3-2.5m | 0.3-1.2m | 9-32V / DC |
| 15937484 | 8 | <input checked="" type="checkbox"/> | 0.3-2.5m | 0.3-1.2m | 9-32V / DC |
| 15937485 | 4 | <input checked="" type="checkbox"/> | 0.3-2.5m | 0.3-1.2m | 9-32V / DC |

1. Principe de fonctionnement

Merci d'avoir choisi nos kits d'assistance au recul VECHLINE pour camping cars et fourgons aménagés.

Nos produits ont été conçus et fabriqués pour votre entière satisfaction. Notre engagement de fiabilité assure de longues années d'intégrité à votre véhicule. Nous vous recommandons de faire installer ce produit par un professionnel ; nous vous conseillons aussi vivement la lecture de ce guide pour une utilisation optimale du produit.

15937484 : Les capteurs avant sont déclenchés par une pression sur la pédale de frein et restent actifs pendant 20 secondes.

2. Précautions d'emploi

- Débrancher toutes les batteries du véhicule avant d'installer le kit d'assistance au parking.
 - Prendre connaissance et respecter les prescriptions de sécurité du constructeur du véhicule.
 - L'installation de l'écran ne doit pas gêner le déploiement de l'air bag en cas de choc.
 - L'écran doit être installé de manière à ne pas être projeté en cas d'arrêt brutal du véhicule
 - Le conducteur a l'entière responsabilité du mouvement de son véhicule. Il doit constamment vérifier visuellement la présence de personnes et d'obstacles à proximité et ne pas se fier uniquement au son du radar.
 - Certains objets de par leur forme sont plus difficiles à détecter :
- Petits objets au sol, pare-chocs de camion, boules d'attelage, objets ne renvoyant pas ou peu le signal (bicyclette, grillage, textile, paroi en angle, etc.)

3. Installation

- Vérifier la présence du 12v ou 24v batterie qui servira à l'alimentation du kit.
- Vérifiez si tous les éléments du véhicule fonctionnent correctement tels que FEU DE REcul ARRIERE, contact et démarrage moteur, allumage des codes, feux et phares, clignotants, chauffage, climatisation, verrouillage des portes, ... Vérifiez après installation que tous ces mêmes éléments fonctionnent correctement.
- Utilisez un multimètre afin de repérer les polarités des fils

4. Conseils d'installation

- Ne pas installer l'écran dans le champ de vision du conducteur
- Faire cheminer le câble dans le véhicule. Si cela est impossible, prévoir un système de fixation et une protection mécanique adaptée pour éviter l'arrachement du câble.
- Lors des perçages et vissages, s'assurer que la vis ou la mèche ne risque pas d'occasionner des dégâts sur les éléments se trouvant dans et derrière le panneau (câble électrique, tuyau...)
- S'assurer que les câbles ne soient pas en contact avec des arêtes tranchantes qui pourraient les détériorer.
- Isoler tous les raccords électriques que nécessite l'installation.



L'équipement en fin de vie doit être éliminé par une filière de traitement adaptée. Il ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle domestique car il est soumis aux impératifs de la directive européenne 2002/96/EC.

5. Garantie

La garantie couvre uniquement les pannes intervenant dans un contexte d'utilisation normale.

Ne sont pas couverts par la garantie : les défaillances causées par une utilisation inappropriée ou à un manque d'entretien.

1. Introduction

Thank you for choosing our VECHLINE motorhome/campervan reverse parking sensor kit.

Our products have been manufactured for your full satisfaction. Our liability commitment ensures many years of your vehicle's integrity. We also advise you to have this product installed by a professional; we also advise you to read carefully this guide for an optimal use of this product.

159374484: Front sensors are activated by pushing the brakes pedal and will work each time for a duration of 20seconds.

2. Safety Information

- Disconnect all the batteries of your vehicle.
- During the installation, avoid causing short circuits between all standard equipments of the vehicle.
- Read carefully and follow the safety instructions from your vehicle's manufacturer.
- The screen must be placed in a way that it will not interfere with the trigger action of the air bag.
- The screen must be installed in a fixed place in case of sudden stop of the vehicle.
- The driver is fully responsible of the actions of his vehicle. He must visually check the surroundings of his vehicle and not only rely on the reverse sensors to detect obstacles or people.
- Some objects are more difficult to detect due to their shape:
Small objects on the ground, truck bumpers, tow ball, objects which do not reflect properly the ultrasonic waves (bikes, fences, textile, smooth slope, etc.)

3. Before installing

- Please follow carefully these instructions prior to the installation:
- Make sure that your vehicle is equipped with a 12 or 24 volts battery.
- Check if all electric functions of your vehicle are working well, such as indicators, brake lights, horn, ignition, lights.... Make sure all these functions are still working well after installing the reverse parking sensor kit.
- Find wire negative and positive terminals by using a voltmeter.

4. Installation instructions

- Do not install the screen in the driver's field of view.
- Reeve the cable into the vehicle. If not possible use a fixing system and protect the cable in order to avoid any damage.
- Make sure the cables are not close to or in direct contact of sharp edges or objects without any protection.



When this product has reached the end of its useful life dispose of it in a disposal centre or at your community waste facility.
Do not dispose of this product in your normal domestic waste as it must be recycled in accordance with European Directive 2002/96/EC.

5. Warranty

The warranty applies to faults occurring during normal working conditions.

The warranty will become void when the device is damaged by improper use or care.

1. Introducción

Este sistema de ayuda al estacionamiento es especialmente adaptado para los vehículos de ocio y en particular para las Auto Caravanas. Nuestros productos han sido diseñados y fabricados para su total satisfacción.

Nuestro compromiso con la fiabilidad asegura largos años de integridad en su vehículo. Le recomendamos que instale este producto por un profesional; También recomendamos que lea esta guía para el uso óptimo del producto.

15937484: sensores delanteros se activan después de empujar el pedal del freno y se mantendrán activos cada vez durante 20 segundos.

2. Precauciones

- Quite todas las baterías del vehículo antes de la instalación del sistema.
- Durante la instalación, tenga cuidado de no crear un cortocircuito con en el equipo original del vehículo.
- Ser conscientes y cumplir con los requisitos de seguridad del fabricante del vehículo.
- La instalación de la pantalla no debe interferir con el despliegue del Air Bag.
- La pantalla se debe instalar de manera que no puede propulsarse en caso de accidente de vehículo.
- El conductor es totalmente responsable de las acciones de su vehículo. Debe comprobar visualmente el entorno de su vehículo y no sólo depender de los sensores de reversa para detectar obstáculos o personas.
- Algunos objetos son más difíciles de detectar debido a su forma:
Los objetos pequeños en el suelo, parachoques de camiones, bola de remolque, objetos que no reflejan adecuadamente las ondas ultrasónicas (bicicletas, vallas, textil, suave pendiente, etc.)

3. Antes de la instalación

Le pedimos que siga estos consejos antes de instalar el sistema :

- Compruebe 12v o 24v de la pila utilizada para alimentar el video.
- Comprobar que todas las partes del vehículo están funcionando adecuadamente como fuego volver atras, toque y arranque motor, codigos de iluminación, luces y faros, intermitentes, calefacción, aire acondicionado, cierre centralizado de puertas, ... Compruebe después de la instalación que todos estos elementos funcionan correctamente
- Use un multímetro para determinar las polaridades de los hijos.

4. Consejos para la instalación

- No instale la pantalla en el campo de visión del conductor.
 - Colocar la extensión en el vehículo. Si esto no es posible, proporcionar un sistema de fijación/ protección mecánica para impedir el desgarro del cable.
 - Durante la perforación y atornillado, asegúrese de que el tornillo o el taladro no cause daños a los elementos dentro y detrás del panel (cable eléctrico, tubería ...)
 - Asegúrese de que los cables no entren en contacto con bordes afilados que puedan dañar.
- Aislar todas las conexiones eléctricas que la instalación requiere.



Cuando el producto se ha llegado al final de la vida, llévalo a un centro de eliminación. No lo tire a la basura doméstica normal. Debe ser reciclado por la Directiva Europea 2002/96

5. Garantía

La garantía se aplica a los fracasos que se producen durante las condiciones normales de utilización. La garantía queda anulada si el aparato se daña después de una utilización o cuidado inapropiado.

1. Principio di funzionamento

Grazie per aver scelto il nostro kit VECHLINE di sensori di parcheggio per motorhome.

I nostri prodotti sono stati creati e studiati appositamente per la vostra soddisfazione.

Il nostro impegno per l'affidabilità garantisce lunghi anni di integrità nel vostro veicolo. Si consiglia di installare questo prodotto da un professionista; Si consiglia inoltre vivamente di leggere questa guida per un uso ottimale del prodotto.

15937484: sensori anteriori vengono attivati dopo aver premuto il pedale del freno e rimarrà attiva ogni volta per 20 secondi.

2. Precauzioni di impiego

- Scollegare tutte le batterie del veicolo prima di installare la retrocamera
- Durante l'installazione, fare attenzione a non creare cortocircuiti sulle apparecchiature originali diverse del veicolo.
- Prendere conoscenza e rispettare tutte le prescrizioni di sicurezza del costruttore del veicolo
- L'installazione dello schermo della retrocamera non deve interferire con la posizione dell'air-bag
- Lo schermo deve essere installato in modo tale che non arrechi danni a cose e persone in caso di urto del veicolo.
- Il guidatore deve essere pienamente responsabile delle azioni del suo veicolo e perciò deve essere in grado di vedere ciò che lo circonda e non fare affidamento esclusivamente sui sensori di parcheggio per rilevare ostacoli e persone.
- Alcuni oggetti sono molto difficili da rilevare a causa della loro forma: piccoli oggetti sul terreno, paraurti di camion, ganci di rimorchi, oggetti che non riflettono in maniera adeguata le onde ultrasoniche (bici, staccionate, tessuti, etc.)

3. Prima dell'installazione

- Vi ringraziamo di seguire i nostri consigli concernenti le modalità di installazione del sistema:
- Verificare la presenza del 12V o del 24V che servirà all'alimentazione del video..
- Verificare se tutti gli elementi del veicolo funzionano correttamente. Come i fari posteriori della retromarcia, contatti e spegnimento del motore, fari, indicazioni di direzione, climatizzazione, riscaldamento ecc. Verificare che gli stessi elementi funzionino anche dopo l'installazione della retrocamera.
- Utilizzare un multmetro per verificare la polarità dei fili.

4. Consigli

- Non installare lo schermo nel campo visivo del guidatore
- Distribuire la prolunga nel veicolo. Se questo è impossibile, prevedere un sistema di fissaggio ed una protezione meccanica adatta per evitare che si laceri il cavo.
- Al momento di forare e mettere viti attenzione a non danneggiare nessun elemento all'interno del pannello/fiancata. (cavi elettrici, tubi acqua ecc)
- Assicurarsi che i cavi non siano in contatto con parti taglienti o spigolose che possono danneggiarle.
- Isolare tutti i raccordi elettrici che necessitano di installazione.



La fine della vita attrezzature deve essere rimosso da un trattamento stampo adatto.

Non deve essere smaltito nei rifiuti domestici in quanto è soggetta ai requisiti della Direttiva Europea 2002/96/CE.

Dank u voor het kiezen van onze VECHLINE camper achteruit inparkeren kit. Onze producten zijn vervaardigd voor uw volledige tevredenheid. Onze aansprakelijkheidsbelofte zorgt voor vele jaren integriteit van uw voertuig. We adviseren u om dit product te laten installeren door een professional, tevens raden wij het u aan om deze gids zorgvuldig door te lezen voor optimaal gebruik van dit product. 15937484: Voorzijde sensoren worden geactiveerd na het indrukken van de rem pedaal en zal actief blijven telkens gedurende 20 seconden.

2. Veiligheidsinformatie

- Ontkoppel alle batterijen van uw voertuig voordat u het videosysteem monteert.
- Voorkom tijdens de installatie kortsluiting tussen de standaard uitrusting van het voertuig.
- Lees de veiligheidsinstructies van de fabrikant van uw voertuig zorgvuldig door en volg ze op.
- Het scherm moet zodanig geplaatst worden dat het de werking van de airbag niet wordt verhinderd.
- Het scherm moet op een vaste plaats worden geïnstalleerd, voor het geval het voertuig een onverwachte stop maakt.
- De bestuurder is volledig verantwoordelijk voor de daden van zijn voertuig. Hij moet visueel de omgeving van zijn voertuig controleren en niet alleen vertrouwen op de achterzijde sensoren om obstakels of mensen op te merken.
- Sommige objecten zijn moeilijk te detecteren vanwege hun vorm: Kleine voorwerpen op de grond, vrachtwagen-bumpers, trekhaak, voorwerpen die niet goed weerspiegelen door de ultrasonische golven (fietsen, hekken, textiel, gladde helling, enz.)

3. Voor de installatie

- Volg aandachtig deze instructies voor de installatie plaatsvindt.
- Zorg ervoor dat uw auto is uitgerust met een 12 of 24 Volt accu; beeldscherm voeding.
- Controleer of alle elektrische functies van uw voertuig goed werken, zoals indicatoren, remlichten, claxon, ontsteking, lichten... Zorg ervoor dat deze functies het nog steeds goed doen na de installatie.
- Zoek de negatieve en positieve aansluitingen met behulp van een voltmeter.

4. Installatie tips

- Bevestig het scherm niet in het gezichtsveld van de bestuurder.
- Instaleer de kabel in het voertuig. Gebruik een bevestigingssysteem indien dit niet mogelijk is en bescherm de kabel om schade te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de kabels zich niet in de buurt van scherpe randen of objecten bevinden zonder bescherming



Wanneer dit product het einde van zijn levensduur heeft bereikt, breng het dan naar een afvalverwerkingsbedrijf of gooi deze weg bij uw gemeentereiniging. Gooi dit product niet weg bij uw normale huishoudelijke afval, omdat dit product moet worden gerecycled in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EC.

5. Garantie

De garantie geldt voor fouten die optreden bij normale werkomstandigheden. De garantie vervalt als het apparaat beschadigd is door onjuist gebruik of verzorging.

1. Einleitung

Dank, dass Sie unser VECHLINE Einparkhilfe-System ausgewählt haben. Unsere Produkte wurden mit größter Sorgfalt hergestellt. Unsere Zuverlässigkeitsgarantie sichert Ihnen viele Jahre ein intaktes Fahrzeug. Wir empfehlen Ihnen, dieses Produkt durch einen Fachmann installieren zu lassen und diesen Leitfaden für eine optimale Verwendung dieses Produkts sorgfältig zu lesen. 15937484: Frontsensoren werden aktiviert, nachdem die Bremsen Pedal drücken und wird 20 Sekunden lang aktiv jedes Mal bleiben.

2. Sicherheitsinformation

- Entfernen Sie alle Fahrzeugbatterien, bevor Sie das Videosystem montieren.
- Vermeiden Sie während der Installation Kurzschlüsse zwischen den Standardgeräten des Fahrzeugs.
- Lesen Sie die Sicherheitsanweisungen des Fahrzeugherstellers sorgfältig und befolgen Sie sie.
- Der Bildschirm muss so aufgestellt werden, dass er das Auslösen des Airbags nicht beeinträchtigt.
- Der Bildschirm muss an einem festen Ort installiert werden, falls das Fahrzeug plötzlich anhält.
- Fahrzeugführer ist für alle mit seinem Fahrzeug durchgeführten Manöver selbst und vollumfänglich verantwortlich. Er muss sich persönlich davon überzeugen, dass sich keine Sachen oder Personen in seinem Fahr- und Rangierweg befinden und darf sich nicht auf die Rückfahrsonar verlassen.
- Gegenstände können aufgrund ihrer Form schwieriger erkannt werden.
- Dazu zählen kleinere Gegenstände, die sich am oder auf dem Fahrweg befinden, wie beispielsweise Fahrzeugpoller oder Schleppseilkugeln, die Ultraschallwellen nicht oder nur schwach reflektieren. Ferner zählen dazu auch Fahrräder, Zäune, Textilien, dünne Seile, usw.)

3. Vor der Installation

- Bitte befolgen Sie diese Anleitung sorgfältig vor der Installation:
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Fahrzeug über eine 12- oder 24-Volt-Batterie verfügt; Stromzufuhr für Bildschirm.
- Prüfen Sie, ob alle elektrischen Funktionen Ihres Fahrzeugs korrekt ausgeführt werden (Blinker, Bremslichter, Hupe, Zündung, Lichter, ...). Stellen Sie sicher, dass diese nach der Montage weiterhin funktionieren.
- Bestimmen Sie die negativen und positiven Pole mittels eines Voltmessers.

4. Installationstipps

- Installieren Sie den Bildschirm nicht im Sichtfeld des Fahrers.
- Verlegen Sie das lange Kabel in das Fahrzeug. Wenn dies nicht möglich ist, verwenden Sie ein Befestigungssystem, um das Kabel vor Schäden zu schützen.
- Stellen Sie sicher, dass die Kabel sich nicht ohne Schutz in der Nähe von scharfen Kanten oder Gegenständen befinden.
- Isolieren Sie alle elektrischen Zuleitungen, die Sie für die Installation benötigen.



Hat das Produkt seine Verwendbarkeitsdauer überschritten, entsorgen Sie es an einem Wertstoffhof Ihrer Gemeinde.

Werfen Sie das Produkt nicht in den normalen Hausmüll! Es muss nach Vorgaben der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG recycelt werden.

5. GARANTIE.

Die Garantie greift bei Mängeln, die unter normalen Betriebsbedingungen auftreten. Die Garantie verfällt, wenn das Gerät aufgrund unsachgemäßen Gebrauchs oder falscher Pflege beschädigt wird.